



浙江省2010年特色专业建设成果
浙江金融职业学院“985”工程二期（攀越计划）建设成果

高职商务英语专业 实践教学体系研究

Study on Practical Teaching System
of Higher Vocational Business English Education

王娟萍◎著



北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



浙江省 2010 年特色专业建设成果

浙江金融职业学院“985”工程二期（攀越计划）建设成果

高职商务英语专业实践 教学体系研究

王娟萍 著



北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

高职商务英语专业实践教学体系研究/王娟萍著. —北京: 北京理工大学出版社, 2014. 2

ISBN 978 - 7 - 5640 - 8908 - 5

I. ①高… II. ①王… III. ①商务 - 英语 - 教学研究 - 高等职业教育
IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 037210 号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

82562903 (教材售后服务热线)

68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 北京富达印务有限公司

开 本 / 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张 / 10

字 数 / 119 千字

版 次 / 2014 年 2 月第 1 版 2014 年 2 月第 1 次印刷

定 价 / 45.00 元

责任编辑 / 梁铜华

文案编辑 / 梁铜华

责任校对 / 周瑞红

责任印制 / 李志强

图书出现印装质量问题, 请拨打售后服务热线, 本社负责调换

前 言

实践教学是高职教学体系中的重要组成部分,是培养学生专业技能和就业能力的重要途径。国家教育部的《关于全面提高高等职业教育教学质量的若干意见》(教高〔2006〕16号)文件提出要大力“推行工学结合,突出实践能力培养,改革人才培养模式”。商务英语属于专门用途英语(English for Specific Purposes)的范畴,是指特定商务环境中运用的语言,具有较强的针对性、实用性等特点。为此,高职商务英语专业在建设过程中必须强化实践教学,强调学生的职业技能培养和职业素质提升。这不仅是凸显高职商务英语专业人才培养目标的重要保障,也是提升毕业生就业竞争力的关键。

然而,高职商务英语实践教学远非一般人想象得那么简单,即“放手”让学生去“说”、去“做”就可以了。它牵涉的对象广泛,除学生外,还包括学校、专业、教师、企业等;它覆盖的内容丰富,包括英语知识与技能的学习与运用,商务知识与技能的学习与运用,文化礼仪、职业素养的形成等;它发生的地点有学校,也有公司、工厂等。种种因素决定了高职商务英语实践教学体系的构建必然是一个庞大的工程,有待于人们进行深入的研究与探索。当然,商务英语专业自成立以来,对实践教学的研究从未停止过,但更多的是对某些或某一方面具体实践经验的总结与思

考。因而,人们会发现,尽管相关的论文很多,但迄今为止还没有一本著作能够全面、科学地就这个问题展开论述。这也是写作本书的初衷。作者结合多年来从事大学英语教学、高职商务英语教学、社会实践及海外访学等切身体验,在充分比较国内外职业教育人才培养模式的基础上,多角度地论述了实践教学对高职商务英语专业发展的重大意义及其体系构建途径等,具体内容包括:①高职商务英语实践教学的真实现状(第一章和第二章);②高职商务英语实践教学体系构建的理论基础(第三章);③高职商务英语实践教学体系的内涵建设(第四章);④高职商务英语实践教学体系的构建途径(第五章);⑤高职商务英语实践教学经典案例(第六章)等。

全书的总体设计具有以下特点:

1. 脉络清晰,层层推进

本书始终围绕“高职教育”和“商务英语”这两个基本核心概念对高职商务英语实践教学体系的构建展开论述:从“现状”到“理论”,再从“内涵”到“建设”,逐层论述了这一问题的的重要性以及解决途径,结构严谨,逻辑性强。

2. 有“理”有“据”,论据充分

本书虽为理论专著,但作者能够及时地将理论联系实际,并结合大量的现实案例进行分析说明,使问题的论证深入浅出,同时也使本书的内容具有鲜明的时代性、针对性和实用性。

3. 语言简洁,通俗易懂

本书语言简练,除案例分析以外,还穿插了很多的人生故事、引用、谚语等,很容易让读者产生亲切感和共鸣感。

由于能力、精力有限，该著作尚不能覆盖高职商务英语实践教学中的所有问题，这一遗憾只能留待日后弥补。同时，书中不妥之处在所难免，欢迎同行、专家和广大读者不吝赐教。

王娟萍

2013年8月杭州

目 录

第一章 绪论	1
第一节 研究背景	1
一、专业背景	1
二、发展困境	3
三、解决途径	8
第二节 基本概念的界定	10
一、高等职业教育	11
二、语言	13
三、专门用途英语	16
四、商务英语	18
五、实践教学	28
六、实践教学体系	34
第二章 国内外实践教学研究	36
第一节 国外实践教学研究	36
一、德国的“双元制”模式	37
二、英国的“三明治”教育	38

三、美国的“合作”教育	39
四、新加坡的“教学工厂”	41
五、日本的“产学合作”	43
六、澳大利亚的“TAFE”模式	44
第二节 国内实践教学研究	46
一、订单式培养	47
二、工学交替	47
三、理实一体化	49
四、校内实训	50
第三章 高职商务英语实践教学的理论基础	52
第一节 语言经济学理论	52
一、理论概述	52
二、语言经济学对高职商务英语实践教学的指导意义	56
第二节 建构主义	58
一、理论概述	58
二、建构主义对高职商务英语实践教学的指导意义	59
第三节 交往理论与主体间性	61
一、理论概述	61
二、交往理论与主体间性对高职商务英语实践教学的指导意义	63
第四节 需求分析理论	68
一、理论概述	68
二、需求分析对高职商务英语实践教学的启示	69
第五节 语言输出假设	71
一、理论概述	71
二、输出驱动假设对高职商务英语实践教学的启示	73

第四章 高职商务英语实践教学体系的内涵建设	77
第一节 高职商务英语实践教学现状	77
一、实践教学的意识薄弱	78
二、实践教学的目标模糊	79
三、实践教学的课程体系不完善	80
四、实践教学基地不足	84
第二节 构建高职商务英语实践教学体系的现实意义	85
一、实现高职商务英语人才培养目标的需要	85
二、保障高职商务英语专业学生顺利就业的需要	86
三、凸显高职商务英语教育特色的需要	87
第三节 高职商务英语实践教学体系的内涵理解	88
一、实践课程体系的开发	89
二、实践教学条件的优化	90
三、实践教学评价机制的建立与完善	91
第五章 高职商务英语实践教学体系的构建原则与途径	93
第一节 高职商务英语实践教学体系的构建原则	93
一、特色性原则	94
二、以“生”为本原则	94
三、层次性原则	95
四、社会化原则	98
五、理论与实践相结合原则	99
第二节 高职商务英语实践教学体系的构建途径	99
一、实践课程体系开发	99
二、实训教学体系开发	102

三、教育教学改革	105
四、专业学生社团创建	112
五、师资队伍建设	117
六、“校企”合作开发	120
第六章 高职院校商务英语专业实践教学经典案例	121
第一节 建立校内公司	121
一、鼓励创业	121
二、构建商务英语网络外贸平台, 服务外贸公司	123
三、将现实公司搬进“课堂”, 实施模拟操作	126
第二节 “订单式”培养	127
一、与培训学校合作进行“订单式”培养	127
二、组建公司命名的试点班	128
第三节 建立校外实习基地	130
一、共建实训、实习基地	130
二、“就地取材”, 服务社会	131
三、将课堂延伸到企业	133
第四节 建立校内实训机构	134
一、边学边用, “学以致用”	134
二、我学英语, 我快乐	135
参考文献	138

第一章

绪 论

第一节 研究背景

一、专业背景

我国的高等职业教育始于 20 世纪 70 年代末 80 年代初。当时邓小平同志在第十一届三中全会上提出了“改革开放”政策，中国的对外门户一下子被打开了。这在促进我国经济发展的同时，也使国家与国家之间的企业及中国内部的企业竞争更加激烈。企业的发展离不开员工的素质。由于受历史、政治等客观因素影响，我国企业发展相对落后，因此大力发展培养高技能人才的高等职业教育显得极其必要。在过去的 30 多年里，党中央、国务院一直把职业教育作为我国社会经济发展的重要基础和教育工作的战略重点，先后出台了一系列政策措施，使我国高等职业教育实现了跨越式的发展。尤其是在 2006 年，教育部和财政部联合启动“国家示范性高等职业院校建设”，在“十一五”期间安排 20 亿元重点支持 100 所高水平示范院校建设，要求这些院校在人才培养模式、实验实训基地建设、师资队伍建设和课程体系与教学内容改革等方面取得实质性突破，希冀带动全国

高等职业院校深化改革,提升我国高等职业教育的整体水平,从而为我国经济发展做出应有的贡献。实践证明,这些举措是行之有效的:截至2011年,全国高职院校数量达1276所,占普通高校总数的60%;招生数325万人,占普通高校招生总数的47.7%。高职教育俨然成为中国高等教育的“半壁江山”。

在中国整个高职教育的发展过程中,商务英语教育的发展态势尤其引人注目。2007年,北京对外经济贸易大学在全国试点,率先获得试办商务英语专业资格。国家教育部紧随其后,正式批准商务英语专业成为一门与英语语言及文学专业并行的新专业。商务英语专业也由此成为很多中国高考考生报考的一个热门专业。与此同时,随着全球化进程的不断深入,劳动力市场对应用型的国际商务外语人才的需求持续升温,特别是在东南沿海的一些城市对外语的要求是越来越高:很多外资、外贸公司以英语为工作语言,规定在办公室内不准用中文,只能用英语进行交流、沟通等。为了顺应社会不断发展、变化的形势,满足社会对高素质商务英语人才的大量和急切需求,我国高职院校也不甘示弱,纷纷开设商务英语专业,有些院校甚至把商务英语专业当作学校的重点建设项目来抓。据不完全统计,截至2011年年底,全国有800多所院校设立了商务英语专业或课程,其中包括大量的高职院校。同年,中国国际贸易学会国际商务英语研究委员会正式成立。该协会通过定期举行全国学术研讨会,积极开展与港、澳、台等地区的交流及与国外有关院校和组织机构建立学术联系等,旨在切实提高我国国际商务英语使用质量和整体水平。受此影响,与商务英语教育的相关研究,如专业建设、课程体系、人才培养目标、培养方式、教材编写及校企合作等也在全国各高校如火如荼地进行着,这在推动专业发展的同时,也为区域经济,尤其是地方的外贸企业发展做出了巨大的贡献。

二、发展困境

人类社会进入 21 世纪,全球化进程前所未有地加快,这在推动我国经济快速发展的同时,也促使我国外经贸形势发生了根本性的改革,即由传统单一的货物贸易转向集货物、技术、资金和服务贸易等四位一体的贸易模式拓展。因此,为了能与国际接轨,在国际大舞台上发挥应有的作用,培养具有实用性、及时性和时代性的商务英语人才已然成为当务之急。如前所述,改革开放的 30 多年,是我国经济跳跃式发展的 30 多年,也是我国高职教育跳跃式发展的 30 多年;然而,由于建设历史较短,再加上我国国情及教育的具体情况,高职商务英语教育在“跳跃式”发展的同时,也面临着不少困境,主要表现为:

1. 课程体系不合理

职业教育课程的聚焦点不外乎在理论课程和实践课程的设置比例上。随着我国高等职业教育理论的不断深化和社会对高技能人才的需求日益迫切,实践课程的重要性越来越被人们所认识。然而,无法否认的是,我国职业教育课程普遍存在学问化倾向,即过于重视理论课程,而轻视实践课程。“以理论知识为课程内容主体,按学科分类划分课程门类;以理论知识为学习起点,按知识本身的逻辑组织课程内容;以课程学习为主要的学习形式;以书面形式评价学生的学习结果”(徐国庆 2004)。高职商务英语在课程体系上同样难逃这般“厄运”:课程设置以语言知识的传授为主,与传统的英语语言学习并无大异;与商务专业相关的课程开设过少,跨文化交际能力及人文素养方面的课程更是被忽略不计。显然,“语言”和“商务”的互不搭界违背了商务英语学科的实质要求,必然不能体现商务英语跨专业、跨学科的特点,也无法将语言知识、商务知识与技能有效

融合,因而无法帮助学生形成综合职业能力,也无法满足学生在职场进行商务活动的某种特殊需要,这与社会所需的高素质商务英语人才要求相差甚远。

笔者每年都会参与所在学校商务英语专业的社会调研活动,其中包括“课程设置”一项。出乎意料的是,这一项的调研结果每年都大同小异,即那些在外贸、外资企业工作的毕业生以及他们就职的单位都比较看重“商务英语口语”“商务英语翻译”“商务英语阅读”“跨文化交际与礼仪”“进出口业务操作”及“国际贸易英文函电”等实用性课程,希望学校能加强学生对这些课程实际知识的掌握和运用。而这些课程也恰恰是目前众多高职院校商务英语专业的软肋:师资素质不到位,授课方式封闭,动手机会少等。商务英语专业以培养“英语语言与国际商务密切结合的应用型、复合型人才”为目标,必然决定了商务英语人才的知识结构体系是丰富多样的,包括英语专业知识与技能、商务专业知识与技能、跨文化交际能力与人文素养等等。“英语语言知识和技能、人文素养、跨文化交际能力是基础和本色,商务专业知识和技能是复合型人才的体现”(陈建平 2010)。商务英语课程体系是一项复杂的系统工程。如何以社会需求为出发点,将理论与实践相结合,运用科学的设计原理和方法在原有课程设置模式的基础上进行改进与改善,使高职商务英语的课程体系在体现“商务”和“英语”特色的同时,展示鲜明的高职特色,真正为培养一大批高素质、高技能的商务人才服务,仍需要在实践中进一步探索。

2. 培养模式单一

培养学生的职业能力是高职教育的首要任务。高职教育突出以就业为导向,旨在培养高素质的应用型人才。就高职商务英语专业而言,在制定培养目标时,大家普遍认为该专业所培养的人才应该具有较扎实的语言能

力、商务知识、操作技能及良好的职业素养。然而,截至目前,笔者尚未发现我国对商务英语专业已经或正在制订统一的教学大纲;各高职院校基本上都是各自为政,按照自己的设想制订本专业教学大纲和计划,这样难免会出现商务英语专业人才培养模式与目标定位存在差距的问题。客观地看,现有的高职商务英语人才培养模式主要存在以下两种类型:一种是商务专业型,即将商务英语专业简单地理解为国际贸易专业。它注重国际贸易知识及其技能的传授与开发,却忽略了语言交际能力的培养。另一种则是英语专业型。它注重英语语言知识的传授及其听、说,尤其是读、写等技能的开发,却忽略了英语只是商务交际的工具,注定与传统的英语翻译或英语语言等专业相同或相似。商务英语是在商务情境中应用的英语;高职商务英语专业培养的是从事商务工作,或者从事与国际贸易、国际金融、涉外财务、服务与管理等相关工作的专业人才。很显然,上述两种培养模式都没能正确处理知识、能力与素质之间的关系,也背离了专业宗旨。如何将英语与商务相结合,将知识与技能相结合,将专业与职业素质相结合,从而使培养的人才更好地为区域经济服务理应是高职商务英语专业建设的重中之重,理应成为高职商务英语专业人才培养模式的指导方针。

3. 教学方法落后

林语堂先生曾经说过:“在听、说、写、读中,口讲尤为重要。”中文学习如此,英文学习也不例外。这是因为,语言学习最根本的出发点是为了在日常生活中与人交流沟通。然而,多少年来我国的英语教学却往往将英语学习者局限在对语言本身结构的理解和研究以及对文学作品的翻译和欣赏。这固然是英语学习的重要一面,但绝不是英语教学的全部,并随专业性质的不同而应当进行调整。同时,由于教学理念不对,教学方法不当,学生收获甚少。这些学习任务一结束,他们就撇开书本,走出课堂,

步入社会,这时才会感到力不从心,因为他们开不了口,做不了事,不知道还能拿语言做什么。最可怕的是,现实中很多高职院校的商务英语教学也陷入这种怪圈,即教师为了完成授课任务,提高所谓的“三、四级通过率”乃至“六级通过率”,花费大量的时间讲解单词,分析课文,根本无视对学生实践应用能力,包括语言应用技能、商务沟通技能和职业素养等的培养。高职学生的学习基础相对薄弱,一味“填鸭式”的教学只会扼杀他们对英语和商务学习的兴趣,更不能满足现代社会对复合型人才的要求。事实是,很多商务英语专业的学生毕业后因为难以进行正常的商务英语口语交流,而无法适应外贸企业的工作要求,出现被“辞退”或“换岗”的难堪;有的毕业生甚至在毕业后的很长一段时期内都找不到合适的工作岗位,长期徘徊在人才市场的门槛外。“语言的本质是交际,外语教学的最终目的是能让学习者在工作 and 生活中使用该语言”(王蔷 2006)。因此,高职商务英语的教学方法改革迫在眉睫。如何给学生以更大的空间和更多的时间进行更有效的学习与锻炼,在师生互动,生生互动,乃至学生与社会的互动中提高自己、发展自己,是每个高职商务英语教师必须认真思考、设法突破的一个重要课题。

4. 师资力量薄弱

作为专门用途英语的一个分支,商务英语培养的是兼英语专业知识、商务知识、综合能力与职业素养的现代复合型人才,这必然决定了作为授予这些知识、技能与素养的高职院校的商务英语教师除具备必要的语言能力外,还要具备商务理论研究能力和较强的专业实践能力。然而,目前我国大多数高职院校商务英语专业教师毕业于英语语言学或英语文学专业,鲜有系统地学过商务知识或具备相关的商务背景,更不用提拥有丰富的在社会生产实践工作岗位中应用外语的经验;同时,这些教师年纪轻,职称低,造成整个师资队伍结构不合理,不能充分满足教学需要,教学效果参

差不齐。

笔者曾为了了解高职院校英语专业青年教师的科研状况,于2010年对浙江省杭州市下沙高校园区高职院校英语教师的一些基本信息,包括性别、学历、年龄、职称、教龄、近3年的科研成果、每周课时及是否担任班主任,教师对外语科研的必要性、难度和趣味性等的思想认识,以及教师搞科研的目的、方法和现实困难等情况开展调查。调查主要采用问卷、访谈等形式。本次调查最终收回完整、有效问卷共计49份,访谈12人次。调查情况见表1-1。

表1-1 对浙江省杭州市下沙高校园区高职院校英语教师的基本信息调查结果

项目	性别		学历		年龄		教龄		职称			英语专业毕业		汇总
	男	女	>本科	≤本科	≥40	<40	≥5	<5	1	2	3	是	否	
频率/人次	11	38	49	0	13	36	26	23	11	33	5	41	8	49
百分比/%	22.4	77.6	100	0	26.5	73.5	53.1	46.9	22.4	67.3	10.3	83.7	16.3	100

注:1—教授(包括副教授) 2—讲师 3—助教

从本次调查研究中,笔者发现:即使是在经济较发达的城市杭州,高职院校的商务英语专业的师资队伍还是偏年轻化:40岁以下的青年教师占调查总人数的73.5%。虽然大部分的青年教师拥有硕士或学士学位,但基本上都毕业于英语语言学或翻译专业,而且很多是从学校毕业后直接到高职院校工作的。知识结构欠合理明显成为众多高职院校英语教师的通病。这与几十年来中国英语课程设置普遍实行以集中训练学生的语言知识摄取及听、说、读、写、译诸种英语技能为主不无关系,忽视其他相关学科知识的传授,又缺乏必要的科研理念和方法的引导,直接导致英语专业的学生知识涉猎不够,既不够扎实,也不够全面。踏上教学岗位后,很多高职院校的英语教师由于没有自己明确的专业方向,只能日复一日地重复英语语言基础课教学,可以说对英语语言与商务的结合即使有心也很无力,